

The Royal Gazette

Fredericton
New Brunswick



Gazette royale

Fredericton
Nouveau-Brunswick

ISSN 1714-9428

Vol. 165

Wednesday, December 5, 2007 / Le mercredi 5 décembre 2007

1497

Important Notice

Please note changes in regular deadlines affecting the following publications:

Edition	Revised Deadline
December 19, 2007	Monday, December 10, 2007, 12 noon
December 26, 2007	Thursday, December 13, 2007, 12 noon
January 2, 2008	Tuesday, December 18, 2007, 12 noon

For more information, please contact the *Royal Gazette* Coordinator at 453-8372.

Notice to Readers

The Royal Gazette is officially published on-line.

Except for formatting, documents **are published** in *The Royal Gazette* **as submitted**.

Material submitted for publication must be received by the *Royal Gazette* Coordinator no later than noon, at least **7 working days** prior to Wednesday's publication. However, when there is a public holiday, please contact the *Royal Gazette* Coordinator.

Avis Important

Veillez prendre note du changement de l'heure de tombée des éditions suivantes :

Édition	Nouvelle heure de tombée
Le 19 décembre 2007	Le lundi 10 décembre 2007 à 12 h
Le 26 décembre 2007	Le jeudi 13 décembre 2007 à 12 h
Le 2 janvier 2008	Le mardi 18 décembre 2007 à 12 h

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale* au 453-8372.

Avis aux lecteurs

La *Gazette royale* est publiée de façon officielle en ligne.

Sauf pour le formatage, les documents **sont publiés** dans la *Gazette royale* **tels que soumis**.

Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la *Gazette royale*, à midi, au moins **7 jours ouvrables** avant le mercredi de publication. En cas de jour férié, veuillez communiquer avec la coordonnatrice de la *Gazette royale*.

Business Corporations Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of incorporation** has been issued to:

Loi sur les corporations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de constitution en corporation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Date		
			Year année	Month mois	Day jour
Sutherland Witter Design Group Inc.	Dorchester	633810	2007	09	11
INFOZIG CORPORATION	Fredericton	634407	2007	10	16
TRIBECA MECHANICAL 2007 LTD.	Douglas	634504	2007	10	18
Lavigne Contracting Ltd.	Riverview	634536	2007	10	22
CAISSIE ENTERPRISES LTD.	Riverview	634655	2007	10	25
Calactus Inc.	Moncton	634696	2007	10	29
ACADIAN WELDING INC.	Inkerman-Ferry	634710	2007	10	25
634848 N.B. INC.	Moncton	634848	2007	11	07
P R PORT CITY PROPERTIES LTD	Grand Bay-Westfield	634872	2007	11	08
634881 NB LTD.	Salisbury	634881	2007	11	09
Buildmore Construction and Associates Inc.	Moncton	634882	2007	11	09
DR JOCELYN PELLETIER C.P. INC.	Moncton	634884	2007	11	09
E.J. Mockler, Professional Corporation	Fredericton	634885	2007	11	09
634886 NB Ltd.	Fredericton	634886	2007	11	09
CJM ELECTRIC INC.	Baie-Sainte-Anne	634887	2007	11	09
634889 NB Inc.	Moncton	634889	2007	11	09
Alwill Inc.	Saint-Irénée	634893	2007	11	09
FLEX-CON CONCRETE REPAIR LTD.	Quispamsis	634895	2007	11	09
JENSEN INVESTMENTS LTD.	Douglas	634896	2007	11	09
New World Laboratories Inc.	Saint John	634897	2007	11	11
D L C SPORTS INC.	Edmundston	634898	2007	11	09
634899 N.B. LTD.	Hanwell	634899	2007	11	09
Richard Agencies Inc.	Moncton	634901	2007	11	09
634902 NB LTD.	Grand-Sault / Grand Falls	634902	2007	11	09
634905 N.B. Ltd.	Quispamsis	634905	2007	11	09
439-447 RUE DU MOULIN INC.	Moncton	634911	2007	11	13
Oasis d'Or de Dieppe Inc.	Dieppe	634913	2007	11	13
Galerie Coutellier Gallery Inc.	Shediac Bridge	634926	2007	11	13

RSE Transportation Inc.	Jacksonville	634927	2007	11	13
RSE Investments Ltd.	Jacksonville	634928	2007	11	13
DAYO INC.	Moncton	634930	2007	11	13
Gregory A. MacLean P.C. Inc.	Dieppe	634931	2007	11	13
634932 N.B. LTD.	Saint John	634932	2007	11	14
WELCOME BACK CONVENIENCE INC.	Sussex Corner	634933	2007	11	14
634934 NB LTD.	Riverview	634934	2007	11	14
ATC Auto Imports Ltd.	Moncton	634936	2007	11	14
634939 N.B. Inc.	Nauwigewauk	634939	2007	11	14
634940 New Brunswick Inc./ 634940 Nouveau-Brunswick	Island View	634940	2007	11	14
MONICA'S MARVELLOUS MUFFINS INC.	Fredericton	634947	2007	11	14
634948 N.B. INC.	Dieppe	634948	2007	11	14
PRODUCTIONS COCCINELLE LTD.	Moncton	634949	2007	11	14
Landmark Aviation FBO Canada Inc.	Saint John	634960	2007	11	15
Maki Farms Ltd.	Cambridge-Narrows	634963	2007	11	15
B.E.D. PROPERTIES INC.	Petit Rocher	634967	2007	11	15
KAN-VIN INC.	Glenwood	634968	2007	11	15
634971 NB INC.	Quispamsis	634971	2007	11	16

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM***Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales***

In relation to a certificate of incorporation issued on November 6, 2007 under the name of "**634844 N.B. INC.**", being corporation #634844, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation correcting the name of the incorporator from **Rahul Bedi** to **Raj Bedi** and also correcting the name of the director set out in Item #4 on Form 4.

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 6 novembre 2007 à « **634844 N.B. INC.** », dont le numéro de corporation est 634844, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé modifiant le nom du fondateur de **Rahul Bedi** à **Raj Bedi** et modifiant aussi le nom de l'administrateur figurant au point 4 du formulaire 4.

In relation to a certificate of incorporation issued on November 8, 2007 under the name of "**Blaine Stephen Nuc. Inc.**", being corporation #634865, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation correcting Item #3 on Form 1.

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 8 novembre 2007 à « **Blaine Stephen Nuc. Inc.** », dont le numéro de corporation est 634865, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé pour modifier le point 3 du formulaire 1.

In relation to a certificate of incorporation issued on November 14, 2007 under the name of "**PRODUCTIONS COCCINELLE LTD.**", being corporation #634949, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of incorporation correcting the name of the incorporation from "**PRODUCTIONS COCCINELLE LTD.**" to "**PRODUCTIONS COCCINELLE LTÉE**".

Sachez que, relativement au certificat de constitution en corporation délivré le 14 novembre 2007 à « **PRODUCTIONS COCCINELLE LTD.** », dont le numéro de corporation est 634949, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer le nom de la corporation de « **PRODUCTIONS COCCINELLE LTD.** » à « **PRODUCTIONS COCCINELLE LTÉE** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
CORPORATION PROFESSIONNELLE D.J. ROBICHAUD, M.D. PROFESSIONAL CORPORATION	057068	2007	11	15
A R H INVESTMENTS LIMITED	058929	2007	11	15
IMAGINATION SERVICE DE DECOR LTEE./DECOR SERVICE LTD.	503645	2007	11	02
DR MARIO THOMAS CORPORATION PROFESSIONNELLE INC.	504599	2007	11	14
Zara Canada Inc.	509535	2007	10	31
Promenades Harwood Inc.	512678	2007	11	13
Dre Anne Doiron Corporation Professionnelle	514827	2007	11	09
Creative Services Inc.	515822	2007	11	14
Madawaska-Victoria Pizza Company Inc.	627340	2007	11	09
632422 N.B. LTD.	632422	2007	11	13
KERL Group Holdings Inc.	634462	2007	11	13

NOTICE OF CORRECTION / AVIS D'ERRATUM

Business Corporations Act / Loi sur les corporations commerciales

In relation to a certificate of amendment issued on November 14, 2007 under the name of “**Evonik Rohmax Canada Inc.**”, being corporation #507723, notice is given that pursuant to s.189 of the Act, the Director has issued a corrected certificate of amendment correcting the name of the corporation from “**Evonik Rohmax Canada Inc.**” to “**Evonik RohMax Canada Inc.**”.

Sachez que, relativement au certificat de modification délivré le 14 novembre 2007 à « **Evonik Rohmax Canada Inc.** », dont le numéro de corporation est 507723, le directeur a délivré, conformément à l'article 189 de la Loi, un certificat corrigé faisant passer la raison sociale de la corporation de « **Evonik Rohmax Canada Inc.** » à « **Evonik RohMax Canada Inc.** ».

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment** which **includes a change in name** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification** contenant un **changement de raison sociale** a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Evonik Rohmax Canada Inc.	RohMax Canada Inc.	507723	2007	11	14
MaxSam Safety Inc.	MaXsam Promotions and Marketing Inc.	626161	2007	10	29
Devco Group Inc / Groupe Devco inc.	Les solutions technologiques Intalogic Inc / Intalogic Technology Solutions Inc.	629879	2007	10	25
BJ's Subs & Sandwiches Ltd.	634460 N.B. Ltd.	634460	2007	11	06
RESIDENCES AUX MESANGES LTEE	630455 NB LTEE	634772	2007	11	01

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amalgamation** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de fusion** a été émis à :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
630455 NB LTEE	RESIDENCES AUX MESANGES LTEE 630455 NB LTEE	Sainte-Rose	634772	2007	11	01
Morse Fisheries Ltd.	055889 N.B. LTD. Morse Fisheries Ltd. 513341 (N.B.) LTD.	Grand Manan	634959	2007	10	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of dissolution** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de dissolution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Registered Office Bureau enregistré	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
F. M. P. ENTERPRISES LTD.	Saint John	006049	2007	10	25
GERALD F. GORDON LIMITED	Nackawic	007295	2007	10	29
CV COMPUTER SERVICES INC.	Centreville	014886	2007	11	15
SEMITA ENTREPRISES LTEE	Saint-Paul	046144	2007	11	07
PROVINCIAL SHORTLINE RAILWAY INC.	Saint John	048416	2007	11	09
DOCTOR CLEMINSON PROFESSIONAL CORPORATION	Dalhousie	056431	2007	11	02
J.T.R. FARM SALES LTD.	Harcourt	503052	2007	10	30
503318 N.B. LTD	Riverview	503318	2007	10	29
TASOS GOURMET LTD.	Fredericton	512494	2007	10	26
ADVANCED MICRO DEVICES (CANADA) LIMITED	Saint John	512695	2007	10	29
A. R. Krause Enterprises Inc.	Flume Ridge	512759	2007	11	14
Gilwal Investments Ltd.	Saint John	513345	2007	11	08
GMS Entreprises Inc.	Lac Baker	513554	2007	11	09
Erin O'Donnell Professional Corporation	Douglas	614344	2007	11	08
621047 NB INC.	Saint John	621047	2007	10	30
634843 N.B. Ltd.	St. George	634843	2007	11	13

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of discontinuance** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de cessation** a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction of Continuance Compétence de prorogation	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Sage Accpac Canada Inc.	Ontario	506031	2007	09	27
Hufco - New Brunswick, Inc.	Delaware	601347	2007	10	23
Huffy Sports Outlet Inc.	Delaware	603147	2007	10	23

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of revival** has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de reconstitution** a été émis à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
KENNY READY-MIX LTD.	009106	2007	11	06
M & J LAND (1970) LTD.	020610	2007	11	01
DANCO DISTRIBUTION INC.	039784	2007	11	01
JARDINE HOLDINGS INC.	055929	2007	10	30
MCKNIGHT FARMS INC.	056432	2007	10	31
SHAYNER ENTERPRISES LTD.	056744	2007	11	07
500251 NEW BRUNSWICK LTD.	500251	2007	11	07
SATYA ENTERPRISES INC.	500300	2007	10	24
500798 N.B. LTEE	500798	2007	11	05
506870 N.B. Ltd.	506870	2007	11	07
VIDEO SOLUTIONS (EASTERN) INC.	512943	2007	10	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Desire2Learn Incorporated	Ontario	David M. Lutz Hampton	634600	2007	10	24
Paris Southern Lights Inc.	Ontario	Pat Holder Moncton	634658	2007	10	25
IG Realty Advisors Inc.	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	634914	2007	11	13

SKYWIRE SOFTWARE CANADA, ULC	Alberta	Steven D. Christie Fredericton	634950	2007	11	14
---------------------------------	---------	-----------------------------------	--------	------	----	----

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of amendment of registration** of extra-provincial corporation has been issued to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de modification de l'enregistrement** de corporation extraprovinciale a été émis à :

Name / Raison sociale	Previous name Ancienne raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
CABO DRILLING (PACIFIC) CORP.	ADVANCED DRILLING LTD.	070385	2007	10	30
YRC Logistics Services Inc. / Services Logistiques YRC Inc.	MERIDIAN IQ SERVICES INC. / SERVICES MERIDIAN IQ INC.	074369	2007	10	29
PHARMACEUTICAL PARTNERS OF CANADA INC. PARTENAIRES PHARMACEUTIQUES DU CANADA INC.	ABRAXIS BIOSCIENCE, INC.	076355	2007	10	26
RED-D-ARC LIMITED/RED-D-ARC LIMITEE	RED - D - ARC LIMITED	600804	2007	10	31
FIDELITY INVESTMENTS CANADA ULC	FIDELITY INVESTMENTS CANADA LIMITED	610630	2007	10	24
CTV LIMITED	CHUM LIMITED/CHUM LIMITEE	622144	2007	10	29
E D & F Man Liquid Products Inc.	Westway Holdings Canada Inc.	627013	2007	10	31

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of reinstatement** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat de rétablissement** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Name / Raison sociale	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
Quizno's Canada Real Estate Corporation	Colombie-Britannique / British Columbia	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	604084	2007	10	26
CHUM LIMITED/CHUM LIMITEE	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	622144	2007	10	29

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Business Corporations Act*, a **certificate of registration of amalgamated corporation** has been issued to the following extra-provincial corporations:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les corporations commerciales*, un **certificat d'enregistrement d'une corporation extraprovinciale issue de la fusion** a été émis aux corporations extraprovinciales suivantes :

Amalgamated Corporation Corporation issue de la fusion	Amalgamating Corporations Corporations fusionnantes	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
COSCO WHOLESALE CANADA LTD.	COSTCO WHOLESALE CANADA LTD.	Peter R. Forestell Saint John	634657	2007	10	25

Hatch Ltd./Hatch Ltée	Hatch Ltd. / Hatch Ltée	Greg Snyder Fredericton	634672	2007	10	26
CTV LIMITED	CTV LIMITED	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	634694	2007	10	29
CTV LIMITED	CTV LIMITED	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	634695	2007	10	29

Companies Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **letters patent** have been granted to:

Loi sur les compagnies

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Head Office Siège social	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
The Friends of Victoria Park Inc.	Moncton	634312	2007	11	13
LE COMITÉ SOCIAL DES EMPLOYÉ(E)S DU VILLAGE HISTORIQUE ACADIEN INC.	Caraquet	634601	2007	10	24
Shaw Brook Cemetery Inc.	New Scotland	634705	2007	10	29
Gladeside Cemetery Inc.	Gladeside	634706	2007	10	29
Nomad Ministries Inc.	Grand Manan	634783	2007	11	01
CLUB DE HOCKEY SENIOR LES PÊCHEURS DE LAMÈQUE – SHIPPAGAN INC.	Lamèque	634875	2007	11	08
Le Centre d'activité Le Lien Inc.	Edmundston	634918	2007	11	09
Canada East Air Cargo Gateway Inc.	Moncton	634957	2007	11	15

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent** have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires** ont été émises à :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
New Brunswick Signallers Association (NB Sigs) Inc.	626752	2007	11	16

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Companies Act*, **supplementary letters patent, which include a change in name**, have been granted to:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les compagnies*, des **lettres patentes supplémentaires, contenant une nouvelle raison sociale**, ont été émises à :

Name / Raison sociale	New Name Nouvelle raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
THE GREATER MONCTON MUSIC FESTIVAL INC.	The Greater Moncton Music Festival Inc. / Le Festival de musique du Grand Moncton inc.	007465	2007	11	09
KEY INDUSTRIES SILK SCREENING INC.	Key Industries Charitable Foundation Inc.	020073	2007	11	06

PUBLIC NOTICE is hereby given that the charter of the following company is **revived** under subsection 35.1(1) of the *Companies Act*:

SACHEZ que la charte de la compagnie suivante est **reconstituée** en vertu du paragraphe 35.1(1) de la *Loi sur les compagnies* :

Name / Raison sociale	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
THE TRUSTEES OF ST. MATTHEW'S PRESBYTERIAN CHURCH, SAINT JOHN, NEW BRUNSWICK	016453	2007	10	19
OPEN HANDS FOOD BANK, INC./ COMPTOIR ALIMENTAIRE MAINS OUVERTES INC.	024980	2007	11	01

Partnerships and Business Names Registration Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of business name** has been registered:

Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
Baladi Fitness	Jeanette Pearson	Moncton	634277	2007	11	05
Island View Natural Soap	Jennifer Godfrey-Anderson	Islandview	634442	2007	11	02
LeBouthillier Snow and Ice Man	Thierry L. LeBouthillier	Moncton	634590	2007	11	13
TAC WORLDWIDE	Technical Aid International, Inc.	Fredericton	634592	2007	10	24
MacIver's Family Restaurant	633051 N.B. INC.	Minto	634596	2007	10	24
BOUTIQUE MODE ELLE ET LUI ENR.	Donna Morneau	Edmundston	634604	2007	10	24
Shepherd's Garden	R. Edward Wiggins	Harvey	634646	2007	10	25
Wrapped In Silver	Heather Anne Gordon	St. Stephen	634647	2007	10	25
Sol's Beauty Salon	Solange Cormier	Richibucto	634651	2007	10	26

Intalogic Technology Solutions/ Les solutions technologiques Intalogic	Devco Group Inc / Groupe Devco inc.	Moncton	634654	2007	10	25
J. H. Welding & Mechanical	Joe Bergeron	Moncton	634668	2007	10	26
Seventy Sevens Gifts & Collectables	James Dale Arseneau	St. Stephen	634670	2007	10	26
OPTIMAL SOLUTIONS	Thomas McAvity	Queenstown	634682	2007	10	29
D Frenchies	Denise Fournier	Moncton	634685	2007	10	29
Pettingill Dental Clinic	DR. DIANE R. LISCUMB PROFESSIONAL CORPORATION	Quispamsis	634712	2007	10	30
Lotte Convenience	ROEM ENTERPRISES INC.	Saint John	634736	2007	10	31
Massive Wraps	505151 N.B. LTD.	Fredericton	634737	2007	10	31
INVESTMENT PLANNING COUNSEL	IPC ESTATE SERVICES INC.	Saint John	634740	2007	10	31
INVESTMENT PLANNING COUNSEL	IPC SAVE INC.	Saint John	634742	2007	10	31
INVESTMENT PLANNING COUNSEL	IPC Securities Corporation	Saint John	634743	2007	10	31
INVESTMENT PLANNING COUNSEL	IPC INVESTMENT CORPORATION	Saint John	634749	2007	10	31
RED-D-ARC	RED-D-ARC LIMITED/ RED-D-ARC LIMITED	Moncton	634750	2007	10	31
RED-D-ARC WELDERENTALS	RED-D-ARC LIMITED/ RED-D-ARC LIMITED	Moncton	634751	2007	10	31
Hayden Homes	HARTFORD ENTERPRISES INC.	Woodstock	634780	2007	11	02
VÉJO Bleu et Pomme de Pré Biologique	Joseph Martin	Saint-Louis	634782	2007	11	01
Metafore IT Solutions	Metafore Limited Partnership / Metafore Société en Commandite	Moncton	634810	2007	11	02
JMC CONSULTING	Joyce Marie Carter	Dieppe	634812	2007	11	02
Restigouche Lab	VONA MacMILLAN PROFESSIONAL CORPORATION	Dalhousie	634826	2007	11	05
Restigouche Home Care School	VONA MacMILLAN PROFESSIONAL CORPORATION	Dalhousie	634827	2007	11	05
Studio Ceiba	Elizabeth Doctor	St. George	634828	2007	11	05
FRANK'S MEAT SHOP (2007)	Serge Bernier	St. Leonard	634830	2007	11	05
Body Mind Wellness	Rachel Cameron-Dubé	Miramichi	634831	2007	11	05
HOME JAMES	James McLean	Fredericton	634832	2007	11	06
Lightning Cleaning Service	Stephanie McFarlane	Sussex	634856	2007	11	07
Yoo China Curry House	514931(NB) Inc.	Mazerolle Settlement	634857	2007	11	07
Ouellette & Associés/Associates	DENIS OUELLETTE C.G.A. CORPORATION PROFESSIONNELLE LTEE	Grand-Sault / Grand Falls	634871	2007	11	05

Universal Body Shop	Simon Fontaine	Saint-Maure	634873	2007	11	08
DOG TAG COMPANIONS	Neil Cameron	Fredericton	634878	2007	11	08
Grammie's Attic	Joyce Adams	Upper Rexton	634883	2007	11	09
Cool Cat Networking & PC Repair	David Crouch	Riverside Albert	634892	2007	11	09
Brian's Taxi	Brian Akerley	Shediac	634894	2007	11	09
PLANCHER UNIC ENR.	Yvan Coulombe	Grande-Digue	634903	2007	11	09
Software House Technical Services	Normand Thebeau	Moncton	634904	2007	11	09
Chalet Val-Comeau	Nadine Sonier	Val-Comeau	634906	2007	11	09
Karen Cormier Consulting	Karen Cormier-Ainsworth	Oromocto	634907	2007	11	10
Dream Fitness	Paulette Martin	Doaktown	634908	2007	11	11
L.R. Nason Trucking	Leon Nason	Harvey	634909	2007	11	11
JCW Woodworks	Jeff Ward	Shediac Bridge	634910	2007	11	12
Fusion Strategies	Chad Peters	Moncton	634912	2007	11	13
ROLINE ENTERPRISES	Ron Wilson	Grand Bay-Westfield	634915	2007	11	09
BETTY BRITE 1 HOUR CLEANERS SAINT JOHN	JNS CLEANERS INC.	Saint John	634916	2007	11	09
La P'tite Garderie de Ste-Anne	Amanda LeBlanc	Sainte-Anne-de-Kent	634920	2007	11	09
ALLIANCE FOOD SYSTEMS	Regional Health Authority 2/ Régie régionale de la santé 2	Saint John	634921	2007	11	09
WILL TAXI	Willard Therrien	Grand-Sault / Grand Falls	634929	2007	11	13
Au Carpe Diem de Shédiac	Peggy Tissandier	Shediac	634943	2007	11	14
Begley Lordon Barristers & Solicitors	Judith K. Begley Professional Corporation	Moncton	634945	2007	11	14
DC Tech	Suping Shi	Saint John	634946	2007	11	14
Karen Casey Photography	Karen Casey	Fredericton	634961	2007	11	15
KMV Trucking	Kevin McVicar	L'Etete	634962	2007	11	15
Dermak Studio	Lisette Meuse-Manuel	Dieppe	634969	2007	11	15
G & M Gas Bar	Gerard Boudreau	Moncton	634970	2007	11	15
R.P. Construction	Rolf Pepper	Fredericton	634972	2007	11	16
D and R Flooring	Sunday deWolfe	Moncton	634975	2007	11	16
DS Renovators	David Sparks	Walker Settlement	634976	2007	11	17
Creative Custom Designs Computers	Donald Leblanc	Saint-Antoine	634977	2007	11	17
LIFE UNLIMITED CONSULTING	Brenda Hall-LeBlanc	Saint John	634993	2007	11	19
Millie Haz Your Style	Mildred Howe	St. Stephen	635002	2007	11	19

ZEE GOLF	Huixi Xie	Fredericton	635005	2007	11	19
DesRoches Woodworking	Andre DesRoches	Ammon	635009	2007	11	19

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of renewal of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de renouvellement d'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Registrant of Certificate Enregistreur du certificat	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
LE MOULIN D'ART	Marie-Thérèse A. LeBlanc	Cocagne	324039	2007	11	07
MOTHER'S OWN BAKERY	Canada Bread Atlantic Limited	Moncton	339530	2007	11	19
J.J.N. DUGUAY ENTREPRISE	Pierre P. Duguay	Saint-Sauveur	340171	2007	11	02
FIRSTLINE MORTGAGES	CIBC MORTGAGES INC.	Saint John	340302	2007	11	02
ALL DECKED OUT	Barbara Joan Blackmore	Miramichi	342707	2007	11	07
THE SHOE COMPANY	TOWN SHOES LIMITED	Saint John	343409	2007	11	13
Tony's General Contractor	Anatoly Blagirev	Rothsay	353160	2007	11	06
Soluware Information Systems	Michel Lavigne	Bathurst	602482	2007	11	07
Curves for Women Woodstock	600631 N.B. LTD.	Woodstock	602759	2007	11	01
Precious Paws	Tammy Green	Letang	602786	2007	11	02
BEIJING CLINIC	Jianwei Wang	Fredericton	602847	2007	11	05
OLY'S JEWELLERY	Garry O. Stokes	Moncton	602892	2007	11	15
SHEAR HAVEN	Kelly Johnson	Hampton	602946	2007	11	01
CANADIAN COMPLIMENTARY HEALTH SUPPLIES	FOREVER HEALTHY INC.	Riverview	603099	2007	11	02
Affordable Car Company	514170 N.B. Ltd.	Fredericton	603419	2007	11	14
Productions BlizzArts International	Serge Cormier	Paquetville	603431	2007	11	15
CANADAEAST.com	Brunswick News Inc. Nouvelles Brunswick Inc.	Moncton	603566	2007	11	13
CANADAEAST INTERACTIVE	Brunswick News Inc. Nouvelles Brunswick Inc.	Moncton	603567	2007	11	13
CIBC Securities	CIBC Securities Inc. Placements CIBC Inc.	Saint John	603666	2007	11	02
Atlantic Cinemas	513103 N.B. LTD.	Woodstock	603727	2007	11	13
KUTTY KRAFTS	Linda Gallant	Shedica River	603731	2007	11	06
R & J ALL SOCIAL DANCE SCHOOL	Judith Richard	Moncton	603787	2007	11	02
MANULIFE MUTUAL FUNDS	ELLIOTT & PAGE LIMITED/ ELLIOTT & PAGE LIMITEE	Saint John	603789	2007	11	08
FONDS COMMUNS MANUVIE	ELLIOTT & PAGE LIMITED/ ELLIOTT & PAGE LIMITEE	Saint John	603790	2007	11	08

MFC GLOBAL INVESTMENT MANAGEMENT	ELLIOTT & PAGE LIMITED/ ELLIOTT & PAGE LIMITEE	Saint John	603791	2007	11	08
GESTION DES PLACEMENTS MONDIAUX MFC (CANADA)	ELLIOTT & PAGE LIMITED/ ELLIOTT & PAGE LIMITEE	Saint John	603792	2007	11	08
CIBC Insurance	CIBC Life Insurance Company Limited Compagnie d'Assurance- Vie CIBC Limitee	Saint John	603874	2007	11	02
CIBC Trust	CIBC Trust Corporation	Saint John	603875	2007	11	05
The DFS Group	NEBS BUSINESS PRODUCTS LIMITED PRODUITS D'AFFAIRES NEBS LIMITEE	Saint John	603935	2007	11	13
Advantage Insurance	HUESTIS INSURANCE & ASSOCIATES LTD.	Saint John	604007	2007	11	08
e-ASL	Integritie (Canada) Limited	Saint John	604077	2007	11	13
BEN'S	Canada Bread Atlantic Limited	Moncton	604416	2007	11	19
GRAND FALLS CENTRAL BAKERY	Canada Bread Atlantic Limited	Grand-Sault / Grand Falls	604419	2007	11	19
CABIN BAKING COMPANY	Canada Bread Atlantic Limited	Moncton	604420	2007	11	19
BAKERY TRANSPORT	Canada Bread Atlantic Limited	Moncton	604421	2007	11	19
HLC HOME LOANS CANADA	CIBC Mortgages Inc.	Saint John	613034	2007	11	02
FIDELITY RETIREMENT SERVICES	FIDELITY INVESTMENTS CANADA ULC	Fredericton	618927	2007	10	24
XSTRATA COPPER	XSTRATA CANADA CORPORATION	Fredericton	628462	2007	11	02
XSTRATA COPPER CANADA	XSTRATA CANADA CORPORATION	Fredericton	628464	2007	11	02
XSTRATA NICKEL	XSTRATA CANADA CORPORATION	Fredericton	628465	2007	11	02

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of cessation of business or use of business name** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de cessation de l'activité ou de cessation d'emploi de l'appellation commerciale** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
BETTY BRITE 1-HOUR CLEANERS SAINT JOHN	Saint John	301409	2007	11	09
U BE WELL HEALTH & FITNESS SERVICES INTERNATIONAL	Allison	336522	2007	11	02
KNOX VICARS McLEAN (SPECIAL RISKS)	Saint John	353476	2007	11	19
Grammie's Attic	Moncton	603818	2007	11	09
DFS Business Forms	Saint John	603936	2007	11	13
HUNTER APPRAISAL SERVICES	Fredericton	604801	2007	11	06

CJM Electric	Baie-Sainte-Anne	608382	2007	11	14
PRO CARPENTRY	Passekeag	619479	2007	11	09
York County Ottomans	Limekiln	620397	2007	11	02
RICHARD AGENCIES	Moncton	623549	2007	11	09
solar answers	Saint John	632843	2007	11	09
Ouellette & Associés/Associates	Grand-Sault / Grand Falls	634199	2007	11	05

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Partners / Membres	Address of Business or Agent Adresse du commerce ou du représentant	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
PC Outpost	Joshua Boone Roy Robinson	Esteys Bridge	634149	2007	09	28
Top Notch Flooring	John Veinot John Ewart	Rothsay	634850	2007	11	07
Jonah Place	Robert Gulmans Annemieke Gulmans-Franken	Sussex	634900	2007	11	09
Solar Answers	Fang Zhong Wei Jay-Young Chang	Saint John	634919	2007	11	09

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Partnerships and Business Names Registration Act*, a **certificate of dissolution of partnership** has been registered:

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur l'enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales*, un **certificat de dissolution de société en nom collectif** a été enregistré :

Name / Raison sociale	Address / Adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day Day jour
BJ's Subs & Sandwiches	Moncton	351531	2007	11	06

Limited Partnership Act

PUBLIC NOTICE is hereby given that under the *Limited Partnership Act*, a **declaration of extra-provincial limited partnership** has been filed:

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
FORT CHICAGO ENERGY PARTNERS L.P.	Saint John	Alberta	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	400466	2007	11	05
Metafore Limited Partnership / Metafore Société en Commandite	Moncton	Ontario	Bernard Miller Moncton	634809	2007	11	02
RBC Covered Bond Guarantor Limited Partnership	Saint John	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	634821	2007	11	02

Notices of Sale

TO: JASON DOUGLAS MACTAVISH, of 2440 Water Street, Miramichi, New Brunswick, E1N 3V4;
AND TO: BEAUBEAR CREDIT UNION LIMITED, of 112 Newcastle Boulevard, Miramichi, New Brunswick, E1V 3V4, Judgment Creditor;
AND TO: ALL OTHERS TO WHOM IT MAY CONCERN.

Freehold premises situate, lying and being at 2440 Water Street, in the City of Miramichi, in the County of Northumberland and Province of New Brunswick. Notice of Sale given by Beaubear Credit Union Limited, holder of first mortgage. Sale on the **11th day of December, 2007, at 11:00 a.m.**, at or near the steps of the Court House, 673 King George Highway, Miramichi, New Brunswick. See advertisement in the *Miramichi Leader*.

DATED at Miramichi, New Brunswick, this 8th day of November, 2007.

M. ALOYSIUS HAYES, NOEL URQUHART HAYES, Barristers & Solicitors, P.O. Box 501, Suite 201, Miramichi, New Brunswick E1V 3M6, Tel. 506-622-0091, Fax 506-622-0096, Solicitors for the Mortgagee Beaubear Credit Union Limited

Loi sur les sociétés en commandite

SACHEZ qu'en vertu de la *Loi sur les sociétés en commandite*, une **déclaration de société en commandite extraprovinciale** a été déposée par :

Name / Raison sociale	Principal place in New Brunswick Principal établissement au Nouveau-Brunswick	Jurisdiction Compétence	Agent and Address Représentant et adresse	Reference Number Numéro de référence	Year année	Date Month mois	Day jour
FORT CHICAGO ENERGY PARTNERS L.P.	Saint John	Alberta	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	400466	2007	11	05
Metafore Limited Partnership / Metafore Société en Commandite	Moncton	Ontario	Bernard Miller Moncton	634809	2007	11	02
RBC Covered Bond Guarantor Limited Partnership	Saint John	Ontario	SMSS Corporate Services (NB) Inc. Saint John	634821	2007	11	02

Avis de vente

DESTINATAIRES : JASON DOUGLAS MACTAVISH, du 2440, rue Water, Miramichi (Nouveau-Brunswick) E1N 3V4;
BEAUBEAR CREDIT UNION LIMITED, du 112, boulevard Newcastle, Miramichi (Nouveau-Brunswick) E1V 3V4, créancière sur jugement;
ET TOUT AUTRE INTÉRESSÉ ÉVENTUEL.

Lieux en tenure libre situés au 2440, rue Water, cité de Miramichi, comté de Northumberland, province du Nouveau-Brunswick. Avis de vente donné par Beaubear Credit Union Limited, titulaire de la première hypothèque. La vente aura lieu le **11 décembre 2007, à 11 h**, dans les marches du palais de justice, ou tout près, 673, route King George, Miramichi (Nouveau-Brunswick). Voir l'annonce publiée dans le *Miramichi Leader*.

FAIT à Miramichi, au Nouveau-Brunswick, le 8 novembre 2007.

M. ALOYSIUS HAYES, du cabinet NOEL URQUHART HAYES, C.P. 501, pièce 201, Miramichi (Nouveau-Brunswick) E1V 3M6, tél. : 506-622-0091, téléc. : 506-622-0096, avocat de la créancière hypothécaire, Beaubear Credit Union Limited

JEFFERY A. LEWIS and GLENNA E. LEWIS, original Mortgagor; **ROYAL BANK OF CANADA**, original Mortgagee, assigned to **ORVILLE C. DOWNEY**, further assigned to **JONATHAN SCOTT NORMAN**, present holder of the Mortgage. Notice of Sale given by present holder of the Mortgage. Freehold lands situate at **3870, Route 114, Hopewell Cape, in the County of Albert and Province of New Brunswick**. Sale on the **20th day of December, 2007**, at the hour of **11:00 o'clock in the forenoon**, at **Town of Riverview, 30 Honour House Court, Riverview, New Brunswick**. See Advertisement in the *Times & Transcript*.

ANDERSONSINCLAIR, Per: EDWARD J. McGRATH, Solicitors for the Holder of the Mortgage

To: David Bruce Fearon, of 6635 192nd Street, Surrey, British Columbia, V4N 3G6, Mortgagor;
 And to: Canada Revenue Agency, 50 King Street, Moncton, New Brunswick, E1C 4M2, Judgement Creditor;
 And to: All others whom it may concern.
 Freehold premises situate, lying and being at 921 Elmwood Drive, in the City of Moncton, in the County of Westmorland and Province of New Brunswick.
 Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.
 Sale on the 10th day of January, 2008, at 11:30 a.m., in the lobby of the Moncton City Hall, 633 Main Street, Moncton, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in the *Times & Transcript*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

To: Michael R. McIntosh, of 600 Single Road, Fort McMurray, in the Province of Alberta, and Barbara E. McIntosh, of 600 Single Road, Fort McMurray, in the Province of Alberta, Mortgagors;
 And to: All others whom it may concern.
 Freehold premises situate, lying and being at 51-53 Bedell Settlement Road, in Bedell, in the County of Carleton and Province of New Brunswick.
 Notice of Sale given by the Royal Bank of Canada, holder of the first mortgage.
 Sale on the 11th day of January, 2008, at 11:00 a.m., at the Carleton County Registry Office, Bicentennial Place, 200 King Street, Woodstock, New Brunswick. The Mortgagee reserves the right to postpone or reschedule the time and date of sale. See advertisement in *The Bugle*.

Cox & Palmer, Solicitors for the Mortgagee, the Royal Bank of Canada

JEFFERY A. LEWIS et GLENNA E. LEWIS, débiteurs hypothécaires; la **BANQUE ROYALE DU CANADA**, créancière hypothécaire originaire, hypothèque cédée à **ORVILLE C. DOWNEY**, et cédée à nouveau à **JONATHAN SCOTT NORMAN**, titulaire de l'hypothèque. Avis de vente donné par le titulaire actuel de l'hypothèque. Terrains en tenure libre situés au **3870, route 114, Hopewell Cape, comté d'Albert, province du Nouveau-Brunswick**. La vente aura lieu le **20 décembre 2007, à 11 h, au 30, cour Honour House, ville de Riverview, province du Nouveau-Brunswick**. Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

EDWARD J. McGRATH, du cabinet ANDERSONSINCLAIR, avocats du titulaire de l'hypothèque

Destinataires : David Bruce Fearon, du 6635, 192^e Rue, Surrey (Colombie-Britannique) V4N 3G6, débiteur hypothécaire;
 Agence du revenu du Canada, 50, rue King, Moncton (Nouveau-Brunswick) E1C 4M2, créancière sur jugement;
 Et tout autre intéressé éventuel.
 Lieux en tenure libre situés au 921, promenade Elmwood, cité de Moncton, comté de Westmorland, province du Nouveau-Brunswick.
 Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.
 La vente aura lieu le 10 janvier 2008, à 11 h 30, dans le foyer de l'hôtel de ville de Moncton, 633, rue Main, Moncton (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans le *Times & Transcript*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Destinataires : Michael R. McIntosh, du 600, chemin Single, Fort McMurray, province d'Alberta, et Barbara E. McIntosh, du 600, chemin Single, Fort McMurray, province d'Alberta, débiteurs hypothécaires;
 Et tout autre intéressé éventuel.
 Lieux en tenure libre situés aux 51 et 53, chemin Bedell Settlement, Bedell, comté de Carleton, province du Nouveau-Brunswick.
 Avis de vente donné par la Banque Royale du Canada, titulaire de la première hypothèque.
 La vente aura lieu le 11 janvier 2008, à 11 h, au bureau de l'enregistrement du comté de Carleton, Bicentennial Place, 200, rue King, Woodstock (Nouveau-Brunswick). La créancière hypothécaire se réserve le droit de reporter la date et l'heure de la vente. Voir l'annonce publiée dans *The Bugle*.

Cox & Palmer, avocats de la créancière hypothécaire, la Banque Royale du Canada

Notice to Advertisers

The *Royal Gazette* is published every Wednesday under the authority of the *Queen's Printer Act*. Documents must be received by the Royal Gazette Coordinator, in the Queen's Printer Office, no later than **noon**, at least **seven days** prior to Wednesday's publication. Each document must be separate from the covering letter. Signatures on documents must be immediately followed by the **printed** name. The Queen's Printer may refuse to publish a document if any part of it is illegible, and may delay publication of any document for administrative reasons.

Prepayment is required for the publication of all documents. Standard documents have the following set fees:

Notices	Cost per Insertion
Notice of the intention to apply for the enactment of a private bill	\$ 20
Originating process	\$ 25
Order of a court	\$ 25
Notice under the <i>Absconding Debtors Act</i>	\$ 20
Notice under the General Rules under the <i>Law Society Act, 1996</i> , of disbarment or suspension or of application for reinstatement or readmission	\$ 20
Notice of examination under the <i>Licensed Practical Nurses Act</i>	\$ 25
Notice under the <i>Motor Carrier Act</i>	\$ 30
Any document under the <i>Political Process Financing Act</i>	\$ 20
Notice to creditors under New Brunswick Regulation 84-9 under the <i>Probate Court Act</i>	\$ 20
Notice under the <i>Quieting of Titles Act</i> (Form 70B) Note: Survey Maps cannot exceed 8.5" x 14"	\$120
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is 1/2 page in length or less	\$ 20
Notice under the <i>Sale of Lands Publication Act</i> , if the notice is greater than 1/2 page in length	\$ 75
Any document under the <i>Winding-up and Restructuring Act</i> (Canada)	\$ 20
Notice of a correction	charge is the same as for publishing the original document
Any other document	\$3.50 for each cm or less

Payments can be made by cash, MasterCard, VISA, cheque or money order (payable to the Minister of Finance). No refunds will be issued for cancellations.

Avis aux annonceurs

La *Gazette royale* est publiée tous les mercredis conformément à la *Loi sur l'Imprimeur de la Reine*. Les documents à publier doivent parvenir à la coordonnatrice de la Gazette royale, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, à **midi**, au moins **sept jours** avant le mercredi de publication. Chaque avis doit être séparé de la lettre d'envoi. Les noms des signataires doivent suivre immédiatement la signature. L'Imprimeur de la Reine peut refuser de publier un avis dont une partie est illisible et retarder la publication d'un avis pour des raisons administratives.

Le paiement d'avance est exigé pour la publication des avis. Voici les tarifs pour les avis courants :

Avis	Coût par parution
Avis d'intention de demander l'adoption d'un projet de loi d'intérêt privé	20 \$
Acte introductif d'instance	25 \$
Ordonnance rendue par une cour	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les débiteurs en fuite</i>	20 \$
Avis de radiation ou de suspension ou de demande de réintégration ou de réadmission, exigé par les Règles générales prises sous le régime de la <i>Loi de 1996 sur le Barreau</i>	20 \$
Avis d'examen exigé par la <i>Loi sur les infirmières et infirmiers auxiliaires autorisés</i>	25 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur les transports routiers</i>	30 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur le financement de l'activité politique</i>	20 \$
Avis aux créanciers exigé par le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-9 établi en vertu de la <i>Loi sur la Cour des successions</i>	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la validation des titres de propriété</i> (Formule 70B) Nota : Les plans d'arpentage ne doivent pas dépasser 8,5 po sur 14 po	120 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est d'une demi-page ou moins en longueur	20 \$
Avis exigé par la <i>Loi sur la vente de biens-fonds par voie d'annonces</i> , si l'avis est de plus d'une demi-page en longueur	75 \$
Tout document devant être publié en vertu de la <i>Loi sur les liquidations et les restructurations</i> (Canada)	20 \$
Avis d'une correction	les frais sont les mêmes que ceux imposés pour la publication du document original
Tout autre document	3,50 \$ pour chaque cm ou moins

Les paiements peuvent être faits en espèces, par carte de crédit MasterCard ou VISA, ou par chèque ou mandat (établi à l'ordre du ministre des Finances). Aucun remboursement ne sera effectué en cas d'annulation.

The **official version** of *The Royal Gazette* is available **free on-line** each Wednesday. This free on-line service replaces the printed annual subscription service. *The Royal Gazette* can be accessed on-line at:

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-e.asp>

Print-on-demand copies of *The Royal Gazette* are available, at the Office of the Queen's Printer, at \$4.00 per copy plus 14% tax, plus shipping and handling where applicable.

Office of the Queen's Printer
670 King Street, Room 117
P.O. Box 6000
Fredericton, NB E3B 5H1
Tel: 506-453-2520 Fax: 506-457-7899
E-mail: gazette@gnb.ca

Statutory Orders and Regulations Part II

La **version officielle** de la *Gazette royale* est disponible **gratuitement et en ligne** chaque mercredi. Ce service gratuit en ligne remplace le service d'abonnement annuel. Vous trouverez la *Gazette royale* à l'adresse suivante :

<http://www.gnb.ca/0062/gazette/index-f.asp>

Nous offrons, sur demande, des exemplaires de la *Gazette royale*, au bureau de l'Imprimeur de la Reine, pour la somme de 4 \$ l'exemplaire, plus la taxe de 14 %, ainsi que les frais applicables de port et de manutention.

Bureau de l'Imprimeur de la Reine
670, rue King, pièce 117
C.P. 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick) E3B 5H1
Tél. : 506-453-2520 Téléc. : 506-457-7899
Courriel : gazette@gnb.ca

Ordonnances statutaires et Règlements Partie II



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2007-70**

under the

**AGRICULTURAL PRODUCERS REGISTRATION
AND FARM ORGANIZATIONS
FUNDING ACT
(O.C. 2007-444)**

Filed November 16, 2007

Regulation Outline

Citation	1
Definitions	2
Act — Loi	
appeal board — commission d'appel	
Application for registration and renewal of registration of farm businesses	3
Period of registration or renewal of registration	4
Application for accreditation of farm organization	5
Renewal of accreditation	6
Notice of decision of Registrar	7
Organization deemed to be accredited farm organization	8
Appeal board	9
Appeal	10
Commencement	11

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-70**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'ENREGISTREMENT DES
PRODUCTEURS AGRICOLES
ET LE FINANCEMENT DES
ORGANISMES AGRICOLES
(D.C. 2007-444)**

Déposé le 16 novembre 2007

Sommaire

Citation	1
Définitions	2
commission d'appel — appeal board	
Loi — Act	
Demande d'enregistrement d'entreprises agricoles et renouvellement	3
Durée d'un enregistrement ou d'un renouvellement d'enregistrement	4
Demande d'agrément d'un organisme agricole	5
Renouvellement de l'agrément	6
Avis de la décision du registraire	7
Organisme réputé être un organisme agricole agréé	8
Commission d'appel	9
Appels	10
Entrée en vigueur	11

Under section 22 of the *Agricultural Producers Registration and Farm Organizations Funding Act*, the Lieutenant-Governor in Council makes the following regulation:

Citation

1 This Regulation may be cited as the *General Regulation - Agricultural Producers Registration and Farm Organizations Funding Act*.

Definitions

2 The following definitions apply in this Regulation.

“Act” means the *Agricultural Producers Registration and Farm Organizations Funding Act*. (*Loi*)

“appeal board” means the appeal board established under subsection 16(4) of the Act. (*commission d’appel*)

Application for registration and renewal of registration of farm businesses

3(1) An application to register a farming operation as a farm business or to renew the registration of a farming operation as a farm business shall contain the following information:

- (a) the name, address, telephone number, fax number and e-mail address of the farming operation;
- (b) the form of business organization that is used in carrying on the farming operation;
- (c) if an individual carries on a farming operation, the name, address, telephone number, fax number and e-mail address of the individual;
- (d) if a partnership carries on a farming operation, the name, address, telephone number, fax number and e-mail address of the partner acting as the partnership’s representative for the filing of the application;
- (e) if a corporation carries on a farming operation, the name, address, telephone number, fax number and e-

En vertu de l’article 22 de la *Loi sur l’enregistrement des producteurs agricoles et le financement des organismes agricoles*, le lieutenant-gouverneur en conseil établit le règlement suivant :

Citation

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement général - Loi sur l’enregistrement des producteurs agricoles et le financement des organismes agricoles*.

Définitions

2 Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« commission d’appel » La commission d’appel établie en vertu du paragraphe 16(4) de la Loi. (*appeal board*)

« Loi » La *Loi sur l’enregistrement des producteurs agricoles et le financement des organismes agricoles*. (*Act*)

Demande d’enregistrement d’entreprises agricoles et renouvellement

3(1) La demande d’enregistrement d’une exploitation agricole en tant qu’entreprise agricole ou de renouvellement d’enregistrement d’une exploitation agricole en tant qu’entreprise agricole comprend les renseignements suivants :

- a) le nom, l’adresse, le numéro de téléphone, le numéro de télécopieur et l’adresse de courrier électronique de l’exploitation agricole;
- b) la forme d’organisation commerciale de l’exploitation agricole;
- c) dans le cas où l’exploitant agricole est un particulier, son nom, son adresse, son numéro de téléphone, son numéro de télécopieur et son adresse de courrier électronique;
- d) dans le cas où l’exploitant agricole est une société en nom collectif, le nom, l’adresse, le numéro de téléphone, le numéro de télécopieur et l’adresse de courrier électronique de l’associé agissant à titre de représentant de la société pour le dépôt de la demande;
- e) dans le cas où l’exploitant agricole est une corporation, le nom, l’adresse, le numéro de téléphone, le nu-

mail address of the officer acting as the corporation's representative for the filing of the application;

(f) the type of farming activity performed by the farming operation;

(g) the approximate annual gross income of the farming operation with reference to the income ranges specified in the form provided by the Registrar;

(h) the method of payment of fees referred to in subsection (2);

(i) the option for the person who carries on a farming operation to seek membership in an accredited farm organization;

(j) the list of accredited farm organizations with whom the person who carries on a farming operation may seek membership; and

(k) a statement by the person who carries on a farming operation or the representative of the farming operation certifying the following:

(i) the information contained in the application is complete and accurate; and

(ii) the person who carries on a farming operation or the representative of the farming operation understands that it is an offence to make a false statement in the application.

3(2) The fee payable for an application for registration or for renewal of registration as a farm business is based on the annual gross income of the farming operation or farm business, as the case may be, as indicated in the income tax return submitted to the Canada Revenue Agency under the *Income Tax Act* (Canada) for the tax year most closely corresponding to its fiscal year:

Annual Gross Income	Fee
\$1 to \$49,999	\$150
\$ 50,000 to \$149,999	\$225
\$150,000 to \$249,999	\$325
\$250,000 to \$499,999	\$400
\$500,000 and more	\$500

méro de télécopieur et l'adresse de courrier électronique du dirigeant agissant à titre de représentant de la corporation pour le dépôt de la demande;

f) les activités agricoles exercées par l'exploitation agricole;

g) le revenu brut annuel approximatif de l'exploitation agricole d'après les tranches de revenus indiquées dans la formule fournie par le registraire;

h) le mode de paiement des droits visés au paragraphe (2);

i) l'option pour l'exploitant agricole de devenir membre ou non d'un organisme agricole agréé;

j) la liste des organismes agricoles agréés avec lesquels l'exploitant agricole peut devenir membre;

k) une déclaration dans laquelle l'exploitant agricole ou son représentant atteste ce qui suit :

(i) les renseignements figurant dans la demande sont complets et exacts;

(ii) l'exploitant agricole ou son représentant comprend qu'il est interdit de faire une fausse déclaration dans la demande.

3(2) Une demande d'enregistrement ou de renouvellement d'enregistrement en tant qu'entreprise agricole est assortie de droits basés sur le revenu brut annuel de l'exploitation agricole ou de l'entreprise agricole, selon le cas, figurant dans la déclaration d'impôt sur le revenu soumise à l'Agence du revenu du Canada en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) pour l'année d'imposition qui correspond le plus à son exercice financier :

Revenu brut annuel	Droits
1 \$ à 49 999 \$	150 \$
50 000 \$ à 149 999 \$	225 \$
150 000 \$ à 249 999 \$	325 \$
250 000 \$ à 499 999 \$	400 \$
500 000 \$ et plus	500 \$

3(3) If, during the first year that a farm organization is accredited under the Act, a person who carries on a farming operation indicates in the application for registration of his or her farming operation as a farm business that he or she is seeking membership in an accredited farm organization and that person is already a member of the accredited farm organization, the fee for registration shall be calculated using the formula,

$$(A - B) (C \div 365)$$

where

- A** is the fee payable by a person who carries on a farming operation under subsection (2);
- B** is the membership fee paid by a person who carries on a farming operation to an accredited farm organization during the current registration period;
- C** is the number of days left in the current registration period.

Period of registration or renewal of registration

4 The registration or renewal of registration of a farming operation as a farm business expires on the thirty-first day of October.

Application for accreditation of farm organization

5 An organization representing farmers in the Province shall meet the following criteria for the purposes of subsection 6(1) of the Act:

- (a) the organization is a corporation that is incorporated or authorized to carry on business in the Province under the laws of New Brunswick or has an affiliate, district, chapter or branch in the Province;
- (b) the elected members of the board or executive committee of the organization or the affiliate, district, chapter or branch in the Province, as the case may be, are resident in the Province;
- (c) the majority of the members of the organization, or the majority of the members of the affiliate, district, chapter or branch in the Province, as the case may be, carry on a farm business in the Province;
- (d) the purpose of the organization or the affiliate, district, chapter or branch in the Province, as the case may be, is to represent farmers in the Province;

3(3) Si, au cours de la première année qu'un organisme agricole est agréé sous le régime de la Loi, un exploitant agricole indique dans la demande d'enregistrement de son exploitation agricole en tant qu'entreprise agricole qu'il veut devenir membre d'un organisme agricole agréé et qu'il est déjà membre de cet organisme, les droits d'enregistrement que doit verser l'exploitant agricole sont calculés selon la formule suivante :

$$(A - B) (C \div 365)$$

où :

- A** représente les droits payables par un exploitant agricole en vertu du paragraphe (2);
- B** représente les droits d'adhésion acquittés par un exploitant agricole auprès d'un organisme agricole agréé lors de la période d'enregistrement en cours;
- C** représente le nombre de jours qui restent à la période d'enregistrement en cours.

Durée d'un enregistrement ou d'un renouvellement d'enregistrement

4 L'enregistrement ou le renouvellement d'enregistrement d'une exploitation agricole en tant qu'entreprise agricole expire le 31 octobre.

Demande d'agrément d'un organisme agricole

5 Un organisme représentant des agriculteurs de la province doit remplir les critères suivants aux fins d'application du paragraphe 6(1) de la Loi :

- (a) l'organisme est une corporation constituée ou est autorisé à faire des affaires dans la province en vertu des lois du Nouveau-Brunswick ou a un affilié, une division, une section ou une succursale dans la province;
- (b) les membres élus du conseil d'administration ou du comité exécutif de l'organisme ou de l'affilié, de la division, de la section ou de la succursale dans la province, selon le cas, sont résidents de la province;
- (c) la majorité des membres de l'organisme ou la majorité des membres de l'affilié, de la division, de la section ou de la succursale dans la province, selon le cas, exploite une exploitation agricole dans la province;
- (d) l'organisme ou l'affilié, la division, la section ou la succursale dans la province, selon le cas, a pour objet de représenter des agriculteurs de la province;

- (e) the members of the organization carry on at least 5% of the total number of farming operations in the Province, as identified in the most recent Census of Agriculture taken by Statistics Canada;
- (f) the organization meets either of the following criteria in at least 4 counties in the Province:
- (i) where there are less than 200 farming operations in a county, the members of the organization carry on at least 10 of these farming operations; or
 - (ii) where there are 200 or more farming operations in a county, the members of the organization carry on at least 5% of total number of farming operations in that county;
- (g) the members of the organization or the members of the affiliate, district, chapter or branch in the Province, as the case may be, produce at least 5 of the agricultural commodities of the Province;
- (h) the organization promotes education or training in respect of agricultural matters; and
- (i) the organization provides advice and analysis concerning agricultural issues on a regular basis to the Government of New Brunswick, the Government of Canada, advisory bodies or other groups.

Renewal of accreditation

6 An accredited farm organization may, within 6 months before the expiry of its accreditation, apply to the Registrar for renewal of accreditation.

Notice of decision of Registrar

7 The Registrar shall advise the farm organization in writing of the Registrar's decision to accept or refuse to accept the application for accreditation or for renewal of accreditation within 60 days after receiving the application for accreditation or for renewal of accreditation.

Organization deemed to be accredited farm organization

8 The company incorporated under the corporate name of The Agricultural Alliance of New Brunswick/L'Alliance agricole du Nouveau-Brunswick Inc. is deemed to be an accredited farm organization for the purposes of section 12 of the Act.

- e) les membres de l'organisme exploitent au moins 5 % du nombre total d'exploitations agricoles dans la province qui sont identifiées dans le plus récent Recensement de l'agriculture fait par Statistique Canada;
- f) l'organisme remplit l'un ou l'autre des critères suivants dans au moins quatre comtés de la province :
- (i) dans le cas où il y a moins de 200 exploitations agricoles dans le comté, les membres de l'organisme exploitent au moins dix de ces exploitations agricoles,
 - (ii) dans le cas où il y a 200 exploitations agricoles ou plus dans le comté, les membres de l'organisme exploitent au moins 5 % du nombre total des exploitations agricoles dans ce comté;
- g) les membres de l'organisme ou les membres de l'affilié, de la division, de la section ou de la succursale dans la province, selon le cas, produisent au moins cinq des produits agricoles de la province;
- h) l'organisme fait la promotion de services d'éducation ou de formation en matière de questions agricoles;
- i) l'organisme fournit, sur une base régulière, des conseils et des analyses sur des questions agricoles au gouvernement du Nouveau-Brunswick, au gouvernement du Canada, aux organismes consultatifs ou autres groupes.

Renouvellement de l'agrément

6 Un organisme agricole agréé peut faire une demande de renouvellement d'agrément auprès du registraire dans les six mois qui précèdent la date d'expiration de son agrément.

Avis de la décision du registraire

7 Le registraire avise l'organisme agricole par écrit de sa décision d'accepter ou de refuser sa demande d'agrément ou de renouvellement d'agrément dans les soixante jours qui suivent la réception de la demande d'agrément ou de renouvellement d'agrément.

Organisme réputé être un organisme agricole agréé

8 La compagnie constituée en corporation sous la raison sociale de The Agricultural Alliance of New Brunswick/L'Alliance agricole du Nouveau-Brunswick Inc. est réputée être un organisme agricole agréé aux fins d'application de l'article 12 de la Loi.

Appeal board

9(1) The employee of the Department of Agriculture and Aquaculture who is appointed by the Minister as a member of the appeal board shall serve as Chair of the appeal board.

9(2) Each member of the appeal board is entitled to one vote.

9(3) A decision of the majority of the members of the appeal board is the decision of the appeal board.

9(4) Each member of the appeal board is entitled to be reimbursed for traveling and other expenses incurred by the member in the performance of his or her duties in accordance with the *Travel Directive* of the Board of Management.

Appeal

10(1) A person or organization making an appeal shall file a written notice referred to in subsection 16(3) of the Act with the Registrar within 30 days after receipt of the decision of the Registrar.

10(2) The notice referred to in subsection (1) shall include the name and address of the person or organization making the appeal, contain a statement of the matter being appealed and be accompanied by a copy of all correspondence between the person or organization making the appeal and the Registrar concerning the matter being appealed.

10(3) The Registrar shall, within 30 days after the Registrar receives the notice referred to in subsection (1), serve upon the person or organization making the appeal and the members of the appeal board written notice of the time, date and place the appeal is to be heard.

10(4) The appeal board shall hear the appeal not more than 60 days after the Registrar receives the notice referred to in subsection (1) but it may, at the request of the person or organization making the appeal, adjourn the appeal for such period of time as it considers appropriate.

10(5) The appeal board shall, within 30 days after hearing the appeal, advise in writing the person or organization making the appeal and the Registrar of its decision.

Commission d'appel

9(1) L'employé du ministère de l'Agriculture et de l'Aquaculture qui est nommé par le ministre en tant que membre de la commission d'appel est le président de la commission d'appel.

9(2) Chaque membre de la commission d'appel a droit à une voix.

9(3) La commission d'appel prend toutes ses décisions à la majorité simple des votes émis.

9(4) Chaque membre de la commission d'appel a droit au remboursement des frais de déplacement et autres dépenses qu'il a engagés dans l'exercice de ses fonctions conformément aux *Directives sur les déplacements* du Conseil de gestion.

Appels

10(1) La personne ou l'organisme qui interjette appel dépose auprès du registraire l'avis écrit visé au paragraphe 16(3) de la Loi dans les trente jours qui suivent la réception de la décision du registraire.

10(2) L'avis mentionné au paragraphe (1) doit indiquer le nom et l'adresse de la personne ou de l'organisme qui interjette appel, contenir un exposé de la question faisant l'objet de l'appel et être accompagné d'une copie de toute la correspondance échangée entre la personne ou l'organisme qui interjette appel et le registraire concernant l'objet de l'appel.

10(3) Dans les trente jours qui suivent la réception de l'avis mentionné au paragraphe (1), le registraire signifie à la personne ou à l'organisme qui interjette appel et aux membres de la commission d'appel un avis écrit indiquant l'heure, la date et le lieu de l'audition de l'appel.

10(4) La commission d'appel entend l'appel dans les soixante jours qui suivent la réception par le registraire de l'avis mentionné au paragraphe (1), mais elle peut, à la demande de la personne ou de l'organisme qui interjette appel, ajourner l'appel pour la période qu'elle estime nécessaire.

10(5) Dans les trente jours qui suivent la date de l'audition de l'appel, la commission d'appel avise par écrit la personne ou l'organisme qui interjette appel et le registraire de sa décision.

Commencement

11 *Sections 3 and 4 of this Regulation come into force on December 1, 2007.*

Entrée en vigueur

11 *Les articles 3 et 4 du présent règlement entre en vigueur le 1^{er} décembre 2007.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2007-71**

under the

**MOTOR VEHICLE ACT
(O.C. 2007-445)**

Filed November 16, 2007

1 *Subsection 2(1) of New Brunswick Regulation 83-42 under the Motor Vehicle Act is amended by repealing the definition “farm truck” and substituting the following:*

“farm truck” means a truck that is

(a) owned by a person who is entitled to use the designation “Registered Professional Agricultural Producer”, “RPAP” or “R.P.A.P.” under section 4 of the *Agricultural Producers Registration and Farm Organizations Funding Act*, and

(b) used only

(i) for transporting the truck owner, the owner’s family and such other persons as the owner may choose to transport or cause to be transported without fee or charge of any kind, and

(ii) in the course of the truck owner’s carrying on a business of farming within the meaning of the *Income Tax Act* (Canada);

2 *This Regulation comes into force on December 1, 2007.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-71**

établi en vertu de la

**LOI SUR LES VÉHICULES À MOTEUR
(D.C. 2007-445)**

Déposé le 16 novembre 2007

1 *Le paragraphe 2(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 83-42 établi en vertu de la Loi sur les véhicules à moteur est modifié par l’abrogation de la définition « camion agricole » et son remplacement par ce qui suit :*

« camion agricole » désigne un camion qui

a) appartient à une personne qui a le droit d’utiliser la désignation « producteur agricole professionnel inscrit », « PAPI » ou « P.A.P.I » en vertu de l’article 4 de la *Loi sur l’enregistrement des producteurs agricoles et le financement des organismes agricoles*, et

b) est seulement utilisé

(i) pour transporter le propriétaire du camion, sa famille et toute autre personne qu’il transporte ou fait transporter sans frais ni rétribution d’aucune sorte, et

(ii) lorsque le propriétaire exploite une entreprise agricole au sens de la *Loi de l’impôt sur le revenu* (Canada);

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} décembre 2007.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2007-72**

under the

**FINANCIAL ADMINISTRATION ACT
(O.C. 2007-446)**

Filed November 16, 2007

1 *Section 1.1 of New Brunswick Regulation 84-18 under the Financial Administration Act is repealed and the following is substituted:*

1.1 In this Regulation, “producer” means a person who is entitled to use the designation “Registered Professional Agricultural Producer”, “RPAP” or “R.P.A.P.” under section 4 of the *Agricultural Producers Registration and Farm Organizations Funding Act*.

2 *This Regulation comes into force on December 1, 2007.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-72**

établi en vertu de la

**LOI SUR L'ADMINISTRATION FINANCIÈRE
(D.C. 2007-446)**

Déposé le 16 novembre 2007

1 *L'article 1.1 du Règlement du Nouveau-Brunswick 84-18 établi en vertu de la Loi sur l'administration financière est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

1.1 Dans le présent règlement, « producteur » s'entend d'une personne qui a le droit d'utiliser la désignation « producteur agricole professionnel inscrit », « PAPI » ou « P.A.P.I » en vertu de l'article 4 de la *Loi sur l'enregistrement des producteurs agricoles et le financement des organismes agricoles*.

2 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} décembre 2007.*



**NEW BRUNSWICK
REGULATION 2007-73**

under the

**GASOLINE AND MOTIVE FUEL TAX ACT
(O.C. 2007-448)**

Filed November 16, 2007

1 *Section 2 of New Brunswick Regulation 82-81 under the Gasoline and Motive Fuel Tax Act is amended by adding after subsection (2) the following:*

2(3) Liquid fuel composed of a blend of ethanol and gasoline is included within the definition “gasoline” in section 1 of the Act.

2(4) The following liquid fuels are included within the definition “motive fuel” in section 1 of the Act:

(a) biodiesel; and

(b) a blend of ethanol and motive fuel.

2 *The heading “FUEL EXEMPTION CARDS” preceding section 18.01 of the Regulation is repealed.*

3 *Section 18.01 of the Regulation is repealed.*

4 *Section 18.02 of the Regulation is repealed.*

5 *Section 18.03 of the Regulation is repealed.*

6 *Section 18.04 of the Regulation is repealed.*

7 *Section 18.05 of the Regulation is repealed.*

8 *Section 18.051 of the Regulation is repealed.*

**RÈGLEMENT DU
NOUVEAU-BRUNSWICK 2007-73**

établi en vertu de la

**LOI DE LA TAXE SUR L'ESSENCE ET LES
CARBURANTS
(D.C. 2007-448)**

Déposé le 16 novembre 2007

1 *L'article 2 du Règlement du Nouveau-Brunswick 82-81 établi en vertu de la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants est modifié par l'adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :*

2(3) Le carburant liquide constitué du mélange d'éthanol et d'essence est compris dans la définition de « essence » à l'article 1 de la loi.

2(4) Les carburants liquides suivants sont compris dans la définition de « carburant » à l'article 1 de la loi :

a) le biodiesel;

b) un mélange d'éthanol et de carburant.

2 *La rubrique « CARTES D'EXONÉRATION DU CARBURANT » qui précède l'article 18.01 du Règlement est abrogée.*

3 *L'article 18.01 du Règlement est abrogé.*

4 *L'article 18.02 du Règlement est abrogé.*

5 *L'article 18.03 du Règlement est abrogé.*

6 *L'article 18.04 du Règlement est abrogé.*

7 *L'article 18.05 du Règlement est abrogé.*

8 *L'article 18.051 du Règlement est abrogé.*

9 Section 18.06 of the Regulation is repealed.

10 Section 18.07 of the Regulation is repealed.

11 The Regulation is amended by adding the following heading before section 18.08:

CRITERIA

12 Section 18.08 of the Regulation is repealed and the following is substituted:

18.08(1) Subject to subsection (2), a person who is entitled to use the designation “Registered Professional Agricultural Producer”, “RPAP” or “R.P.A.P.” under section 4 of the *Agricultural Producers Registration and Farm Organizations Funding Act* may be determined to be a farmer for the purposes of the Act.

18.08(2) An applicant for a refund or a purchaser’s permit who claims to meet the criteria under subsection (1) shall submit to the Minister with the application the registration number assigned to his or her farm business by the Registrar of Farms under the *Agricultural Producers Registration and Farm Organizations Funding Act*.

13 Section 18.09 of the Regulation is amended

(a) in subsection (1)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “may be determined to be a fisherman” and substituting “may be determined to be a fisher”;

(ii) in paragraph (a)

(A) in subparagraph (i) by striking out “in either of the person’s two fiscal years preceding the date of the application under subsection 16.2(1) of the Act” and substituting “in either of the person’s two fiscal years preceding the date of his or her application for a refund or a purchaser’s permit”;

(B) in subparagraph (ii) by striking out “in either of the person’s two fiscal years preceding the date of the application under subsection 16.2(1) of the Act” and substituting “in either of the person’s two fiscal years preceding the date of his or her application for a refund or a purchaser’s permit”;

9 L’article 18.06 du Règlement est abrogé.

10 L’article 18.07 du Règlement est abrogé.

11 Le Règlement est modifié par l’adjonction, avant l’article 18.08, de la rubrique suivante :

CRITÈRES

12 L’article 18.08 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

18.08(1) Sous réserve du paragraphe (2), peut être considérée comme agriculteur en vertu de la loi, la personne qui a le droit d’utiliser la désignation « producteur agricole professionnel inscrit », « PAPI » ou « P.A.P.I. » en vertu de l’article 4 de la *Loi sur l’enregistrement des producteurs agricoles et le financement des organismes agricoles*.

18.08(2) Le requérant d’un remboursement ou d’un permis d’acheteur qui prétend répondre au critère décrit au paragraphe (1) doit présenter au Ministre avec sa demande le numéro d’enregistrement assigné à son entreprise agricole par le registraire des fermes en vertu de la *Loi sur l’enregistrement des producteurs agricoles et le financement des organismes agricoles*.

13 L’article 18.09 du Règlement est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « peut être déterminée à titre de pêcheur » et son remplacement par « peut être considérée comme pêcheur »;

(ii) à l’alinéa a),

(A) au sous-alinéa (i), par la suppression de « dans l’une ou l’autre des deux années fiscales qui précèdent la date de la demande en vertu du paragraphe 16.2(1) de la loi » et son remplacement par « dans l’une ou l’autre de ses deux années fiscales qui précèdent la date de sa demande de remboursement ou de permis d’acheteur »;

(B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « dans l’une ou l’autre des deux années fiscales qui précèdent la date de la demande en vertu du paragraphe 16.2(1) de la loi » et son remplacement par « dans l’une ou l’autre de ses deux années fiscales qui précèdent la date de sa demande de remboursement ou de permis d’acheteur »;

(iii) in paragraph (b)

(A) *in subparagraph (i) by striking out “in either of the person’s two fiscal years preceding the date of the application under subsection 16.2(1) of the Act” and substituting “in either of the person’s two fiscal years preceding the date of his or her application for a refund or a purchaser’s permit”;*

(B) *in subparagraph (ii) by striking out “in either of the person’s two fiscal years preceding the date of the application under subsection 16.2(1) of the Act” and substituting “in either of the person’s two fiscal years preceding the date of his or her application for a refund or a purchaser’s permit”;*

(b) in subsection (2)

(i) *by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:*

18.09(2) Subject to subsection (3), an applicant for a refund or a purchaser’s permit who claims to meet one or more of the criteria described in subsection (1) shall submit to the Minister with the application

(ii) *in the portion following paragraph (c) by striking out “and no applicant who claims to meet one or more of the criteria described in subsection (1) shall be determined to be a fisherman” and substituting “and no such applicant shall be determined to be a fisher”;*

(c) *in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “an applicant for determination as a fisherman” and substituting “an applicant for a refund or a purchaser’s permit”.*

14 Section 18.1 of the Regulation is amended**(a) in subsection (1)**

(i) *in the portion preceding paragraph a) of the French version by striking out “peut être déterminée à titre de sylviculteur” and substituting “peut être considérée comme sylviculteur”;*

(ii) *in paragraph (d) by striking out “the date of the application under subsection 16.2(1) of the Act” and substituting “the date of his or her application for a refund or a purchaser’s permit”;*

(iii) à l’alinéa b),

(A) *au sous-alinéa (i), par la suppression de « dans l’une ou l’autre des deux années fiscales qui précèdent la date de la demande en vertu du paragraphe 16.2(1) de la loi » et son remplacement par « dans l’une ou l’autre de ses deux années fiscales qui précèdent la date de sa demande de remboursement ou de permis d’acheteur »;*

(B) *au sous-alinéa (ii), par la suppression de « dans l’une ou l’autre des deux années fiscales qui précèdent la date de la demande en vertu du paragraphe 16.2(1) de la loi » et son remplacement par « dans l’une ou l’autre de ses deux années fiscales qui précèdent la date de sa demande de remboursement ou de permis d’acheteur »;*

b) au paragraphe (2),

(i) *par la suppression du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

18.09(2) Sous réserve du paragraphe (3), le requérant d’un remboursement ou d’un permis d’acheteur qui prétend répondre à un ou plusieurs des critères décrits au paragraphe (1) doit présenter au Ministre avec la demande

(ii) *au passage qui suit l’alinéa c), par la suppression de « et nul requérant qui prétend répondre à un ou plusieurs des critères décrits au paragraphe (1) ne peut être inscrit à titre de pêcheur » et son remplacement par « et un tel requérant ne peut être considéré comme pêcheur »;*

c) *au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « le requérant d’une détermination à titre de pêcheur » et son remplacement par « le requérant d’un remboursement ou d’un permis d’acheteur ».*

14 L’article 18.1 du Règlement est modifié**a) au paragraphe (1),**

(i) *au passage qui précède l’alinéa a) de la version française, par la suppression de « peut être déterminée à titre de sylviculteur » et son remplacement par « peut être considérée comme sylviculteur »;*

(ii) *à l’alinéa d), par la suppression de « la date de la demande en vertu du paragraphe 16.2(1) de la loi » et son remplacement par « la date de sa demande de remboursement ou de permis d’acheteur »;*

(iii) *in paragraph (e) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “the date of the application under subsection 16.2(1) of the Act” and substituting “the date of his or her application for a refund or a purchaser’s permit”;*

(iv) *in paragraph (f) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “the date of the application under subsection 16.2(1) of the Act” and substituting “the date of his or her application for a refund or a purchaser’s permit”;*

(v) *in paragraph (g) by striking out the portion preceding subparagraph (i) and substituting the following:*

(g) carried out the thinning, planting and tending of at least fifty acres of forest during the person’s two fiscal years preceding the date of his or her application for a refund or a purchaser’s permit and derived

(b) *in subsection (2) by striking out “an applicant for determination as a silviculturist” and substituting “an applicant for a refund or a purchaser’s permit”;*

(c) *in subsection (3) by striking out “an applicant for determination as a silviculturist” and substituting “an applicant for a refund or a purchaser’s permit”;*

(d) *in subsection (4)*

(i) *by striking out “an applicant for determination as a silviculturist” and substituting “an applicant for a refund or a purchaser’s permit”;*

(ii) *in the French version by striking out “nul requérant ne peut être déterminé à titre de sylviculteur” and substituting “nul requérant ne peut être considéré comme sylviculteur”;*

(e) *in subsection (5) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “an applicant for determination as a silviculturist” and substituting “an applicant for a refund or a purchaser’s permit”.*

(iii) *à l’alinéa e), au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « la date de la demande en vertu du paragraphe 16.2(1) de la loi » et son remplacement par « la date de sa demande de remboursement ou de permis d’acheteur »;*

(iv) *à l’alinéa f), au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « la date de la demande en vertu du paragraphe 16.2(1) de la loi » et son remplacement par « la date de sa demande de remboursement ou de permis d’acheteur »;*

(v) *à l’alinéa g), par la suppression du passage qui précède le sous-alinéa (i) et son remplacement par ce qui suit :*

g) elle effectue l’éclaircissement, la plantation et l’aménagement de 50 acres au moins de forêts au cours de ses deux années fiscales qui précèdent la date de sa demande de remboursement ou de permis d’acheteur et qu’elle tire

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « le requérant d’une détermination à titre de sylviculteur » et son remplacement par « le requérant d’un remboursement ou d’un permis d’acheteur »;*

c) *au paragraphe (3), par la suppression de « le requérant d’une détermination à titre de sylviculteur » et son remplacement par « le requérant d’un remboursement ou d’un permis d’acheteur »;*

d) *au paragraphe (4),*

(i) *par la suppression de « le requérant d’une détermination à titre de sylviculteur » et son remplacement par « le requérant d’un remboursement ou d’un permis d’acheteur »;*

(ii) *à la version française, par la suppression de « nul requérant ne peut être déterminé à titre de sylviculteur » et son remplacement par « nul requérant ne peut être considéré comme sylviculteur »;*

e) *au paragraphe (5), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Lorsqu’un requérant d’une détermination à titre de sylviculteur » et son remplacement par « Lorsque le requérant d’un remboursement ou d’un permis d’acheteur ».*

15 Section 18.2 of the Regulation is amended**(a) in subsection (1)**

(i) *in the portion preceding paragraph a) of the French version by striking out “peut être déterminée à titre de producteur de bois” and substituting “peut être considérée comme producteur de bois”;*

(ii) *in paragraph (a) by striking out “in either of the applicant’s two fiscal years preceding the date of the application under subsection 16.2(1) of the Act” and substituting “in either of the person’s two fiscal years preceding the date of his or her application for a refund or a purchaser’s permit”;*

(iii) *by repealing paragraph (b) and substituting the following:*

(b) derived from the operation an annual gross income of at least \$5,000.00 in either of the person’s two fiscal years preceding the date of his or her application for a refund or a purchaser’s permit; or

(b) in subsection (2)

(i) *by striking out “an applicant for determination as a wood producer” and substituting “an applicant for a refund or a purchaser’s permit”;*

(ii) *in the French version by striking out “nul requérant ne peut être déterminé à titre de producteur de bois” and substituting “nul requérant ne peut être considéré comme producteur de bois”;*

(c) *in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “an applicant for determination as a wood producer” and substituting “an applicant for a refund or a purchaser’s permit”;*

(d) *in subsection (4) by striking out “An applicant for determination as a wood producer” and substituting “An applicant for a refund or a purchaser’s permit”.*

15 L’article 18.2 du Règlement est modifié**a) au paragraphe (1),**

(i) *au passage qui précède l’alinéa a) de la version française, par la suppression de « peut être déterminée à titre de producteur de bois » et son remplacement par « peut être considérée comme producteur de bois »;*

(ii) *à l’alinéa a), par la suppression de « l’une ou l’autre des deux années fiscales du requérant qui précèdent la date de la demande en vertu du paragraphe 16.2(1) de la loi » et son remplacement par « l’une ou l’autre de ses deux années fiscales qui précèdent la date de sa demande de remboursement ou de permis d’acheteur »;*

(iii) *par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*

b) elle tire de l’exploitation un revenu annuel brut d’au moins 5 000 \$ au cours de l’une ou l’autre de ses deux années fiscales qui précèdent la date de sa demande de remboursement ou de permis d’acheteur;

b) au paragraphe (2),

(i) *par la suppression de « le requérant d’une détermination à titre de producteur de bois » et son remplacement par « le requérant d’un remboursement ou d’un permis d’acheteur »;*

(ii) *à la version française, par la suppression de « nul requérant ne peut être déterminé à titre de producteur de bois » et son remplacement par « nul requérant ne peut être considéré comme producteur de bois »;*

c) *au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « le requérant d’une détermination à titre de producteur de bois » et son remplacement par « le requérant d’un remboursement ou d’un permis d’acheteur »;*

d) *au paragraphe (4), par la suppression de « Le requérant d’une détermination à titre de producteur de bois » et son remplacement par « Le requérant d’un remboursement ou d’un permis d’acheteur ».*

16 Section 18.3 of the Regulation is amended**(a) in subsection (1)**

(i) *in the portion preceding paragraph a) of the French version by striking out “peut être déterminée à titre d’aquaculteur” and substituting “peut être considérée comme aquaculteur”;*

(ii) *in paragraph (a) by striking out “during either of the applicant’s two fiscal years preceding the date of the application under subsection 16.2(1) of the Act” and substituting “during either of the person’s two fiscal years preceding the date of his or her application for a refund or a purchaser’s permit”;*

(iii) *by repealing paragraph (b) and substituting the following:*

(b) in the case of a fish pond operator, derived income from a sales volume of at least five thousand fish during either of the person’s two fiscal years preceding the date of his or her application for a refund or a purchaser’s permit; or

(b) in subsection (2)

(i) *by striking out “an applicant for determination as an aquaculturist” and substituting “an applicant for a refund or a purchaser’s permit”;*

(ii) *in the French version by striking out “ne peut être déterminé à titre d’aquaculteur” and substituting “ne peut être considéré comme aquaculteur”;*

(c) *in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “an applicant for determination as an aquaculturist” and substituting “an applicant for a refund or a purchaser’s permit”.*

17 Section 18.4 of the Regulation is amended by adding after subsection (2) the following:

18.4(3) An applicant for a purchaser’s permit shall submit with the application the following information for all motive fuel purchased, acquired, consumed or used by the applicant in the twelve-month period ending on March 31 that precedes the date of the application:

16 L’article 18.3 du Règlement est modifié**a) au paragraphe (1),**

(i) *au passage qui précède l’alinéa a) de la version française, par la suppression de « peut être déterminée à titre d’aquaculteur » et son remplacement par « peut être considérée comme aquaculteur »;*

(ii) *à l’alinéa a), par la suppression de « dans l’une ou l’autre des deux années fiscales du requérant qui précèdent la date de la demande en vertu du paragraphe 16.2(1) de la loi » et son remplacement par « dans l’une ou l’autre de ses deux années fiscales qui précèdent la date de sa demande de remboursement ou de permis d’acheteur »;*

(iii) *par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*

b) elle tire, dans le cas d’un exploitant d’un étang de poissons, un revenu de la vente d’au moins 5 000 poissons dans l’une ou l’autre de ses deux années fiscales qui précèdent la date de sa demande de remboursement ou de permis d’acheteur;

b) au paragraphe (2),

(i) *par la suppression de « le requérant d’une détermination à titre d’aquaculteur » et son remplacement par « le requérant d’un remboursement ou d’un permis d’acheteur »;*

(ii) *à la version française, par la suppression de « ne peut être déterminé à titre d’aquaculteur » et son remplacement par « ne peut être considéré comme aquaculteur »;*

c) *au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « le requérant d’une détermination à titre d’aquaculteur » et son remplacement par « le requérant d’un remboursement ou d’un permis d’acheteur ».*

17 L’article 18.4 du Règlement est modifié par l’adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

18.4(3) Le requérant d’un permis d’acheteur doit présenter avec la demande les renseignements suivants pour l’ensemble du carburant acheté, acquis, consommé ou utilisé par le requérant au cours de la période de douze mois prenant fin le 31 mars qui précède la date de la demande :

(a) the name and address of the person from whom the motive fuel was purchased or acquired;

(b) the number of gallons or litres of motive fuel purchased or acquired;

(c) the type of motive fuel purchased or acquired; and

(d) the vehicle or equipment into which the motive fuel was placed and the tasks performed by that vehicle or equipment.

18.4(4) An applicant shall be notified by mail of the approval or rejection of his or her application and if the application is approved, the effective date of the purchaser's permit.

18.4(5) A notification under subsection (4) shall be deemed to have been received by the applicant five days after the day of mailing.

18 *Section 18.5 of the Regulation is amended by striking out “twenty-four months” and substituting “twelve months”.*

19 *Section 18.6 of the Regulation is amended by striking out “\$25.00” and substituting “\$12.50”.*

20 *Subsection 18.8(1) of the Regulation is amended*

(a) *by repealing paragraph (b) and substituting the following:*

(b) the holder of the purchaser's permit is in default in the payment of money payable under the Act, the *Real Property Tax Act* or if the holder is a fisher or aquaculturist, the *Fisheries Development Act*;

(b) *by repealing paragraph (c) and substituting the following:*

(c) the holder of the purchaser's permit is in breach of an agreement to pay money due under the Act, the *Real Property Tax Act* or if the holder is a fisher or aquaculturist, the *Fisheries Development Act*;

21 *Subsection 18.9(5) of the Regulation is amended by striking out “twenty-four months” and substituting “twelve months”.*

a) le nom et l'adresse de la personne de qui le carburant a été acheté ou acquis;

b) le nombre de gallons ou de litres de carburant acheté ou acquis;

c) le type de carburant acheté ou acquis;

d) le véhicule ou l'équipement dans lequel le carburant a été versé et les tâches exécutées au moyen de ce véhicule ou de cet équipement.

18.4(4) Le requérant est avisé par courrier de l'approbation ou du rejet de sa demande et si la demande est approuvée, de la date d'entrée en vigueur du permis d'acheteur.

18.4(5) L'avis prévu au paragraphe (4) est réputé avoir été reçu par le requérant cinq jours après le jour de mise à la poste.

18 *L'article 18.5 du Règlement est modifié par la suppression de « vingt-quatre mois » et son remplacement par « douze mois ».*

19 *L'article 18.6 du Règlement est modifié par la suppression de « 25,00 \$ » et son remplacement par « 12,50 \$ ».*

20 *Le paragraphe 18.8(1) du Règlement est modifié*

a) *par l'abrogation de l'alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*

b) le titulaire du permis d'acheteur est en défaut de paiement des sommes d'argent payables en vertu de la loi, de la *Loi sur l'impôt foncier* ou si le titulaire est un pêcheur ou un aquaculteur, de la *Loi sur le développement des pêches*;

b) *par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :*

c) le titulaire du permis d'acheteur n'a pas exécuté son obligation de payer des sommes d'argent dues en vertu de la loi, de la *Loi sur l'impôt foncier* ou si le titulaire est un pêcheur ou un aquaculteur, de la *Loi sur le développement des pêches*;

21 *Le paragraphe 18.9(5) du Règlement est modifié par la suppression de « vingt-quatre mois » et son remplacement par « douze mois ».*

22 Section 40.31 of the Regulation is repealed.**23 Subsection 40.4(1) of the Regulation is repealed and the following is substituted:**

40.4(1) Every applicant for a refund under subsection 3(6), 4(6), 6(7), 6.1(3) or 6.2(1.1) of the Act shall keep and maintain records that contain the following information:

- (a) the date of each purchase or acquisition of gasoline, aviation fuel or motive fuel;
- (b) the name and address of the person from whom the gasoline, aviation fuel or motive fuel was purchased or acquired;
- (c) the number of gallons or litres of gasoline, aviation fuel or motive fuel purchased or acquired; and
- (d) the vehicle or equipment into which the gasoline, aviation fuel or motive fuel was placed, the tasks performed by that vehicle or equipment and the number of hours of service dedicated to each task.

24 Section 42.01 of the Regulation is amended

(a) *in subsection (1) of the French version by striking out “autorisé en vertu de la taxe par litre” and substituting “autorisé par la taxe par litre”;*

(b) *in paragraph (3)c) of the French version by striking out “tout autre renseignement et document que le Ministre juge nécessaire” and substituting “tous les autres renseignements et documents que le Ministre juge nécessaires”;*

(c) *in subsection (4) by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:*

42.01(4) Where the Minister is not satisfied that an applicant for a tax refund under subsection 3(6) of the Act is a member of a class of persons described under subsection 3(5.1) of the Act or that the gasoline was purchased, acquired, used or consumed for a use or purpose described under subsection 3(6) of the Act or where an applicant has refused or failed to provide any information or documentation requested by the Minister in connection with the application, the Minister may, in the Minister’s discretion,

22 L’article 40.31 du Règlement est abrogé.**23 Le paragraphe 40.4(1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

40.4(1) Tout requérant d’un remboursement prévu au paragraphe 3(6), 4(6), 6(7), 6.1(3) ou 6.2(1.1) de la loi doit tenir et conserver les registres qui contiennent les renseignements suivants :

- a) la date de chaque achat ou acquisition d’essence, de carburant d’avion ou de carburant;
- b) le nom et l’adresse de la personne de qui l’essence, le carburant d’avion ou le carburant a été acheté ou acquis;
- c) le nombre de gallons ou de litres d’essence, de carburant d’avion ou de carburant acheté ou acquis;
- d) le véhicule ou l’équipement dans lequel l’essence, le carburant d’avion ou le carburant a été versé, les tâches exécutées au moyen de ce véhicule ou de cet équipement et le nombre d’heures de service consacrées à chaque tâche.

24 L’article 42.01 du Règlement est modifié

a) *au paragraphe (1) de la version française, par la suppression de « autorisé en vertu de la taxe par litre » et son remplacement par « autorisé par la taxe par litre »;*

b) *à l’alinéa (3)c) de la version française, par la suppression de « tout autre renseignement et document que le Ministre juge nécessaire » et son remplacement par « tous les autres renseignements et documents que le Ministre juge nécessaires »;*

c) *au paragraphe (4), par la suppression du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

42.01(4) Lorsque le Ministre n’est pas convaincu qu’un requérant qui demande le remboursement d’une taxe en vertu du paragraphe 3(6) de la Loi est membre d’une catégorie de personne décrite au paragraphe 3(5.1) de la Loi ou que l’essence a été achetée, acquise, utilisée ou consommée pour un usage ou à une fin décrits au paragraphe 3(6) de la Loi ou lorsqu’un requérant a refusé ou n’a pas fourni tout renseignement ou document exigé par le Ministre relativement à la demande, le Ministre peut, à sa discrétion,

25 Subsection 42.03(3) of the French version of the Regulation is amended

(a) in paragraph b) by striking out “demandes de remboursements” and substituting “demandes de remboursement”;

(b) in paragraph c) by striking out “tout autre renseignement et document qu’il juge nécessaire” and substituting “tous les autres renseignements et documents que le Ministre juge nécessaires”.

26 The Regulation is amended by adding after section 42.03 the following:

42.04(1) The amount of a tax refund under subsection 6(7) of the Act shall be calculated by multiplying the number of litres of motive fuel for which a refund is authorized by the tax per litre in effect in the Province for the motive fuel at the time the motive fuel was purchased or consumed.

42.04(2) A tax refund under subsection 6(7) of the Act shall be paid directly to the applicant.

42.04(3) An applicant for a tax refund under subsection 6(7) of the Act

(a) may apply at any time within five years after the day on which the tax was paid,

(b) may combine applications for refunds respecting any number of separate payments of tax on one application form, and

(c) shall complete the application form in full, file the form with the Minister and supply to the Minister such other information and documentation as the Minister considers necessary.

42.04(4) If the Minister is not satisfied that an applicant for a tax refund under subsection 6(7) of the Act is a member of a class of persons described under subsection 6(6) of the Act or that the motive fuel was purchased, acquired, used or consumed for a use or purpose described under subsection 6(6) of the Act or if an applicant has refused or failed to provide any information or documentation requested by the Minister in connection with the application, the Minister may, in the Minister’s discretion,

(a) reject the application in whole or in part, or

25 Le paragraphe 42.03(3) de la version française du Règlement est modifié

a) à l’alinéa b), par la suppression de « demandes de remboursements » et son remplacement par « demandes de remboursement »;

b) à l’alinéa c), par la suppression de « tout autre renseignement et document qu’il juge nécessaire » et son remplacement par « tous les autres renseignements et documents que le Ministre juge nécessaires ».

26 Le Règlement est modifié par l’adjonction, après l’article 42.03, de ce qui suit :

42.04(1) Le montant d’un remboursement de taxe en vertu du paragraphe 6(7) de la loi est calculé en multipliant le nombre de litres de carburant pour lequel un remboursement est autorisé par la taxe par litre en vigueur dans la province pour le carburant au moment où le carburant a été acheté ou consommé.

42.04(2) Le remboursement de la taxe en vertu du paragraphe 6(7) de la loi est versé directement au requérant.

42.04(3) Un requérant qui demande le remboursement d’une taxe en vertu du paragraphe 6(7) de la loi

a) peut le faire en tout temps dans les cinq ans qui suivent la date à laquelle la taxe a été payée,

b) peut réunir sur une seule formule de demande plusieurs demandes de remboursement quelque soit le nombre de paiements individuels de taxe, et

c) doit remplir la formule de demande au complet, la déposer auprès du Ministre et lui fournir tous les autres renseignements et documents que le Ministre juge nécessaires.

42.04(4) Si le Ministre n’est pas convaincu qu’un requérant qui demande le remboursement d’une taxe en vertu du paragraphe 6(7) de la loi est membre d’une catégorie de personnes décrite au paragraphe 6(6) de la loi ou que le carburant a été acheté, acquis, utilisé ou consommé pour un usage ou à une fin décrits au paragraphe 6(6) de la loi ou si un requérant a refusé ou n’a pas fourni tout renseignement ou document exigé par le Ministre relativement à la demande, le Ministre peut, à sa discrétion,

a) rejeter la demande en tout ou en partie, ou

(b) require the applicant to furnish such further information or documentation as the Minister considers necessary.

42.05 In order to evaluate applications made under subsection 6(7) of the Act, the Minister may establish guidelines respecting the appropriate consumption of motive fuel per hour for any use or purpose referred to in subsection 6(6) of the Act.

42.06(1) The amount of a tax refund under subsection 6.1(3) of the Act shall be calculated by multiplying the number of litres of motive fuel for which a refund is authorized by the tax per litre in effect in the Province for the motive fuel at the time the motive fuel was purchased or consumed.

42.06(2) A tax refund under subsection 6.1(3) of the Act shall be paid directly to the applicant.

42.06(3) An applicant for a tax refund under subsection 6.1(3) of the Act

(a) may apply at any time within five years after the day on which the tax was paid,

(b) may combine applications for refunds respecting any number of separate payments of tax on one application form, and

(c) shall complete the application form in full, file the form with the Minister and supply to the Minister such other information and documentation as the Minister considers necessary.

42.06(4) If the Minister is not satisfied that motive fuel for which an application for a tax refund is made under subsection 6.1(3) of the Act was purchased, acquired, used or consumed in accordance with subsection 6.1(2) of the Act or if the applicant has refused or failed to provide any information or documentation requested by the Minister in connection with the application, the Minister may, in the Minister's discretion,

(a) reject the application in whole or in part, or

(b) require the applicant to furnish such further information or documentation as the Minister considers necessary.

42.07(1) The amount of a tax refund under subsection 6.2(1.1) of the Act shall be calculated by multiplying the number of litres of propane for which a refund is autho-

b) exiger du requérant qu'il fournisse tout autre renseignement ou document que le Ministre juge nécessaire.

42.05 Afin d'évaluer les demandes faites en vertu du paragraphe 6(7) de la loi, le Ministre peut établir des directives concernant la consommation adéquate de carburant par heure pour tout usage ou à toute fin visés au paragraphe 6(6) de la loi.

42.06(1) Le montant d'un remboursement de taxe en vertu du paragraphe 6.1(3) de la loi est calculé en multipliant le nombre de litres de carburant pour lequel un remboursement est autorisé par la taxe par litre en vigueur dans la province pour le carburant au moment où le carburant a été acheté ou consommé.

42.06(2) Le remboursement de la taxe en vertu du paragraphe 6.1(3) de la loi est versé directement au requérant.

42.06(3) Un requérant qui demande le remboursement d'une taxe en vertu du paragraphe 6.1(3) de la loi

a) peut le faire en tout temps dans les cinq ans qui suivent la date à laquelle la taxe a été payée,

b) peut réunir sur une seule formule de demande plusieurs demandes de remboursement quelque soit le nombre de paiements individuels de taxe, et

c) doit remplir la formule de demande au complet, la déposer auprès du Ministre et lui fournir tous les autres renseignements et documents que le Ministre juge nécessaires.

42.06(4) Si le Ministre n'est pas convaincu que le carburant auquel se rapporte la demande de remboursement de taxe en vertu du paragraphe 6.1(3) de la loi a été acheté, acquis, utilisé ou consommé conformément au paragraphe 6.1(2) de la loi ou si le requérant a refusé ou n'a pas fourni tout renseignement ou document exigé par le Ministre relativement à la demande, le Ministre peut, à sa discrétion,

a) rejeter la demande en tout ou en partie, ou

b) exiger du requérant qu'il fournisse tout autre renseignement ou document que le Ministre juge nécessaire.

42.07(1) Le montant d'un remboursement de taxe en vertu du paragraphe 6.2(1.1) de la loi est calculé en multipliant le nombre de litres de propane pour lequel un rem-

alized by the tax per litre in effect in the Province for the propane at the time the propane was purchased or consumed.

42.07(2) A tax refund under subsection 6.2(1.1) of the Act shall be paid directly to the applicant.

42.07(3) An applicant for a tax refund under subsection 6.2(1.1) of the Act

(a) may apply at any time within five years after the day on which the tax was paid,

(b) may combine applications for refunds respecting any number of separate payments of tax on one application form, and

(c) shall complete the application form in full, file the form with the Minister and supply to the Minister such other information and documentation as the Minister considers necessary.

42.07(4) If the Minister is not satisfied that an applicant for a tax refund under subsection 6.2(1.1) of the Act is a member of a class of persons described under subsection 6(5.1) of the Act or that the propane was purchased, acquired, used or consumed for a use or purpose described under subsection 6.2(1.1) of the Act or if an applicant has refused or failed to provide any information or documentation requested by the Minister in connection with the application, the Minister may, in the Minister's discretion,

(a) reject the application in whole or in part, or

(b) require the applicant to furnish such further information or documentation as the Minister considers necessary.

27 *Section 44.1 of the Regulation is repealed.*

28 *The heading "EXEMPTIONS" preceding section 44.2 of the Regulation is repealed.*

29 *Section 44.2 of the Regulation is repealed.*

30 *Section 44.3 of the Regulation is amended*

(a) *in paragraph (a) by striking out "the holder of the appropriate fuel exemption card" and substituting "the holder of a valid purchaser's permit";*

boursement est autorisé par la taxe par litre en vigueur dans la province pour le propane au moment où le propane a été acheté ou consommé.

42.07(2) Le remboursement de la taxe en vertu du paragraphe 6.2(1.1) de la loi est versé directement au requérant.

42.07(3) Un requérant qui demande le remboursement d'une taxe en vertu du paragraphe 6.2(1.1) de la loi

a) peut le faire en tout temps dans les cinq ans qui suivent la date à laquelle la taxe a été payée,

b) peut réunir sur une seule formule de demande plusieurs demandes de remboursement quelque soit le nombre de paiements individuels de taxe, et

c) doit remplir la formule de demande au complet, la déposer auprès du Ministre et lui fournir tous les autres renseignements et documents que le Ministre juge nécessaires.

42.07(4) Si le Ministre n'est pas convaincu qu'un requérant qui demande le remboursement d'une taxe en vertu du paragraphe 6.2(1.1) de la loi est membre d'une catégorie de personnes décrite au paragraphe 6(5.1) de la loi ou que le propane a été acheté, acquis, utilisé ou consommé pour un usage ou à une fin décrits au paragraphe 6.2(1.1) de la loi ou si un requérant a refusé ou n'a pas fourni tout renseignement ou document exigé par le Ministre relativement à la demande, le Ministre peut, à sa discrétion,

a) rejeter la demande en tout ou en partie, ou

b) exiger du requérant qu'il fournisse tout autre renseignement ou document que le Ministre juge nécessaire.

27 *L'article 44.1 du Règlement est abrogé.*

28 *La rubrique « EXEMPTIONS » qui précède l'article 44.2 du Règlement est abrogée.*

29 *L'article 44.2 du Règlement est abrogé.*

30 *L'article 44.3 du Règlement est modifié*

a) *à l'alinéa a), par la suppression de « le titulaire d'une carte d'exemption de la taxe sur le carburant applicable » et son remplacement par « le titulaire d'un permis d'acheteur valide »;*

(b) in paragraph (d) by striking out “paragraph 44.2(a), (b) or (c)” and substituting “paragraph 6(6)(b.1), (b.2) or (c.3) of the Act”.

b) à l’alinéa d), par la suppression de « à l’alinéa 44.2a), b) ou c) » et son remplacement par « à l’alinéa 6(6)b.1), b.2) ou c.3) de la loi ».

COMMENCEMENT

31 *This Regulation comes into force on December 1, 2007.*

ENTRÉE EN VIGUEUR

31 *Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} décembre 2007.*